



「よ～し、いくわよ～！」

意地と意地がぶつかり合った、

第4回全日本樽みこし綱引き選手権大会
(中央公園、8月29日)

栃尾市のあゆみ

「38豪雪」



当市を襲った「38豪雪」は、死者一人、負傷者五人、家屋の全・半壊十棟など甚大な被害をもたらした。被害額は十五億四千万円を超え、雪の災害として初めて災害救助法が適用されました。

昭和三十八年一月中旬から下旬にかけて、大陸からの寒気団が次々と北陸地方を襲来。雪が一週間以上降り続き、各地で大雪を記録しました。当市でも、最高積雪が二月一日に市街地で四・四m、山間地では六mを超えました。大量の雪が家を覆い、道路は二階の屋根に達するほどの高さとなりました。越後交通栃尾線に至っては二十二日間不通となるなど、各地で交通網がまひし、当市は陸の孤島と化しました。

この事態に、二月三日から自衛隊のヘリコプター七機による魚や野菜、燃料など生活物資の輸送が開始されました。六日からは陸の輸送路を一日でも早く確保しようと、市民約五百人が栃尾～見附間の線路の排雪作業を実施。救援に訪れた自衛隊第一空挺団隊員五百三十一人も作業に加わりました。十二・十三日には自衛隊員を中心に、市街地の除雪作業が夜を徹して行われるなど、懸命の復旧作業が展開されました。

全国で死者・行方不明者二百三十一人などの被害を引き起こした昭和三十八年の大雪は、今も「38(サンパチ)豪雪」として語り継がれている、みぞうの大雪害でした。

(出典 昭和三十八年三月十日発行「広報とちお」・新潟日報社)

このコーナーは、市制施行五十周年を記念して、「栃尾市のあゆみ」を紹介します。
行政管理課広報広聴係 ☎52 2175

施設名	休館日
市民会館	毎月第1・第3月曜日
文化センター	毎月第2月曜日の9～17時
公民館図書室	毎週月曜日
総合体育館	毎週月曜日
吉水ふれあい体育館	毎週月曜日
美術館	毎週月曜日
杜々の森	毎週火曜日
ふるさと交流広場	毎週火曜日
道院高原	毎週水曜日
産業交流センター	毎週月曜日
物産館	無休

休館日が祝祭日の場合は、変更することがあります。

572 広報 とちお 2004-9 平成16年9月5日発行

発行/新潟県栃尾市長 編集/栃尾市行政管理課広報広聴係

〒940-0298 新潟県栃尾市金町2-1-5 ☎0258-52-2175 FAX52-3990

URL: <http://www.city.tochio.niigata.jp/> E-mail: info@city.tochio.niigata.jp



新曲「若草の勇翔」など全4曲を力強く演奏した
栃尾南小学校5年生と6年生による若草太鼓



「こんにちははトランペット」と「校歌」を7種類の楽器で
奏でた栃尾東小学校6年生のトランペット鼓笛隊



CMヒット曲「君の瞳に恋してる」の軽快なリズムが
身も心も躍らせてくれた秋葉中学校吹奏楽部



9月4日の西関東吹奏楽コンクールへの出場に向け、
息のあった演奏を披露した刈谷田中学校吹奏楽部

とちお祭を祝う保育園児の鼓
笛でスタートしたオープニング
イベントには、県警音楽隊や中
之島すいれんの応援が加わり、
園児のほか小・中学生など九団
体、四百八十人が参加。出雲通
りでは味のテント村やフリーマ
ーケット、ダンス、アメリカ車
の披露なども行われ、訪れた大
勢の人でにぎわいました。



創作太鼓「楽天」を披露した「栃尾T A
I K Oキッズ」(みどり学童クラブ)



「ともだちの賛歌」を演奏する双葉保育園年長児



「よさこいソーラン」でパワー全開の中之島すいれん



心地よいサウンドで聴衆を魅了した県警音楽隊

オープニングイベント

28日

第50回

とちお祭

8月28日・29日



祭りのフィナーレを飾った大花火大会。色とりどりの光と音が
大勢の観客を楽しませてくれました

栃尾の夏のイベント「とち
お祭」が、八月二十八日と二十
九日の二日間、各町内会や団体
のほかに市外からの応援が加わ
り、「一日も早い災害復旧」を
願って盛大に行われました。

全日本樽みこし綱引き選手権大
会と続き、沿道は大勢の市民と
観光客で大にぎわい。見物に訪
れた人や参加した人たちは、二
日間の夏祭りを楽しみました。

「みこし渡御」は、
民踊流しが終わった
午後九時に出雲通り
をスタート。長岡、
見附、中之島、三島、
燕、加茂の団体が応
援に駆けつけ、神輿
や切籠、神楽など五
基、総勢約三百人が
大布橋手前まで勇壮
にパレードしました。



今年初めて参加した原町区民御輿。
国際交流の輪が広がりました

市外から応援に駆けつけた
仲間たちと一緒に、威勢よ
く練り歩いたほだれ御輿

みこし渡御

28日

市役所：ピタリ息のあった「相川音頭」を披露（チームワーク賞）



エアロビクスサークルとちお（特別参加）：軽やかなステップを披露



よさこいマザー（長岡市・特別参加）：洗練された「よさこいソーラン」



しょうゆうかい 笑遊会（越路町）...元気なかけ声とともに「よさこいソーラン」を披露（ハッスル賞）



谷内2丁目区...松平健と踊る「マツケンサンバ」で祭りは最高潮（ユーモア賞）



おどりかい 楽踊会（長岡市・特別参加）...激しいリズムに乗って踊り、ポーズも決まった「よさこいソーラン」

いかずちだいに 雷太鼓（村松町・特別参加）...豪快なばちさばきで観客を魅了

11団体 472人が参加
仁和賀行進 29日



旭町区...50回を記念してはんでんを新調し、祭り団体「旭耀会」を結成。「がんばろう栃尾」を合言葉に、大樽神輿を担いで威勢良く行進（ハッスル賞）



谷内1丁目区...鳴子の軽快なリズムに乗って、ますます熟練した「よさこいソーラン」を披露（ハッスル賞）



仁和賀行進の開始に先立ちあいさつする馬場観光協会会長



東町区：重さ40kgの「東町神楽」を披露、ダイナミックに舞う大神楽が観客を圧倒（大受け賞）



新町区：子どもたちに人気の「かいつソロリ」。元気いっぱいハッスル、ハッスル！（ハッスル賞）

男子の部
TEAM
優勝
BEN
風神



女子の部
ワールドヒップス
優勝



子供の部
栃堀
優勝
男の会



全日本樽みこし綱引き選手権大会 29日



子供の部の決勝戦 男子の部の決勝戦

今年は、下田村の一チームを含め、男子の部に十二チーム、女子の部に三チーム、子供の部に五チームが参加。応援席から「ガンバッテ！」と大きな声援が送られる度に、選手たちは歯を食いしばり、こん身の力をふりしぼって綱を引っ張っていました。(表紙)



大民踊流し 28日

午後7時にスタートした大民踊流しには、浴衣を着た人、仮装や民族衣装を身にまとった人など30団体1,785人に、一般の飛び入りも加わり約1,800人が参加。滝の下町と谷内1丁目の間には、栃尾甚句の囃子に誘われて大勢の見物客が集まり、参加者の熱気とかげ声で大いに盛り上がりました。



黄門様も踊った小貫区



オリンピック開催にちなみ、古代ギリシャの衣装で踊る栃堀一座



女子の部の決勝戦



刈谷田中学校の生徒が
とちお祭の会場を清掃
刈谷田中学校の生徒たちが、とちお祭終了後の三十日早朝、樽みこし綱引き選手権大会会場の中央公園や花火見物会場の栃尾東小学校グラウンドなどで、一生懸命ごみを拾ってくれました。



花火見物会場のごみを拾う
刈谷田中学校生徒



シルバー人材センターの皆さん



仲子町区の皆さん



栃尾郷病院の皆さん



秋葉中学校の生徒たち



金沢区の皆さん



オール繊維の皆さん

災害からの復旧を願って 石積みく花の盆

八月七日の早朝、市内の河原で石積みが行われました。今年初めて計画した「灯籠流し」は、集中豪雨災害のため中止となりましたが、主催者の刈谷田橋上流には五時ごろから家族連れなどが集まり、熱心に石を積み姿が見られました。また、災害から一日も早い復旧を願って、施餓鬼供養が行われました。昨年に続き参加した栃尾おこしアドバイザーの田中カツイさんは、「石積みをきっかけに、川を大切にすることを育ててほしい」と話していました。



おばあちゃんと石を積む子どもたち



きれいな花を飾る参加者

この日は、石川県金沢市などからの宿泊客十五人も参加。市民と一緒に石積みを行ったほか、会場周辺を花や灯ろうで飾っていました。

市内各所で活躍した 災害ボランティア

七月集中豪雨の爪痕が残る市内各所で、ボランティアが活躍。関係者は、温かい支援に感謝していました。

表町で雁木のまちづくりに取り組んでいる、新潟大学工学部建設学科の学生約六十人と新潟工業高校の生徒三人は七月二十二日、同区を訪れ、家屋や側溝に流れ込んだ泥のかき出し作業に汗を流していました。

七月二十四日には、刈谷田中学校の生徒と保護者約五十人が、宝光院の裏山から流れ出た土砂の撤去や山門周辺の清掃を実施しました。



泥をかき出す新大の学生たち



土砂を運ぶ高志高校剣道部員たち



泥まみれで作業する刈中生たち

また、合宿で当市を訪れていた高志高校剣道部員約三十人は七月二十八日、諏訪神社裏の土砂を袋に詰め運び出したほか、翌日には同じく合宿中の村松高校剣道部員と共に、皆楽荘周辺の泥の除去作業を行いました。

市制50周年記念特別展 イジー・トゥルンカ展開場式 ～10月11日(祝)まで好評開催中～



トゥルンカの詩的な世界に魅せられた人々たち

美術館では八月二十七日、チェコ・アニメの巨匠イジー・トゥルンカ展の開催式を行いました。チェコの人形アニメーションの代表作家として世界的に高い評価を得ているトゥルンカは、国際アンデルセン賞を受賞した絵本作家でもあり、その挿絵には、繊細な色彩と構成による詩的な世界が広がっています。この展覧会は、彼の遺族とクラートキー・フィルム(旧国営アニメーションスタジオ)などの協力により実現。貴重な絵本原画を中心に、アニメーションに使われた人形や絵コンテなど約百八十点を展示しています。期間中は、映画作品の上映や絵本読み聞かせなど、いろいろなイベントが用意されています。ぜひお楽しみください。

いずみ苑納涼まつり

今年も八月七日の夕暮れ、いずみ苑で納涼まつりが行われました。当日は、いずみ苑の入所者や地域の人たちが大勢参加し、暑さを避けて涼しさを味わう人でにぎわいました。まつりには、地域の人や市内六団体のボランティアグループの人たちが協力。今年の

人がこの日のために練習した太鼓と笛を元気に演奏し、雰囲気盛り上げていました。入所者の皆さんは、踊りの輪に入って踊ったり、綿アメやおでんなどを食べたりして、涼しさと一緒においしさも味わい、楽しいひとときを過ごしていました。



地域の人たちとやぐらを囲んで楽しく踊る入所者



逃がさないようにしっかりと両手で持ち、ニジマス運ぶ参加者

ニジマスつかみどり大会 ～栃尾フィッシングパーク(栃堀)～

晴天に恵まれた八月一日、刈谷田川漁業協同組合(諸橋貞夫代表理事組合長)のニジマスつかみどり大会が、守門の里の招待者や親子など約百五十人が参加して行われました。約二千匹(二百)のニジマスが放流され、つかみどりがスタート。子どもたちは、水しぶきを上げて追いかけて、悪戦苦闘の末ようやく捕まえたニジマスを両手で持ち、得意満面の笑みを浮かべていました。その後は、親子一揃につかみどり。終日、あちらこちらで歓声が上がっていました。そして、新鮮なニジマスは、早速川原で炭火をおこして塩焼きに。参加者たちは、熱々のニジマスをおいしそうにはおぼっていました。

年長児交流会

8/9

市内九カ所の公立・私立の保育園に通う年長児百五十人が、総合体育館で開催された交流会に参加しました。これは、就学前に顔を合わせ、小学校でも仲良く過ごせるようにと始まったもので今年で二十六回目。子どもたちは、リレーやおみやげゲーム、リースなどのゲームに大盛り上がり。元気な声が会場に響いていました。先生が玉を入れるかごを背

負って動き回る「追いかけて玉入れ」では、一つでも多くの玉を入れようと、逃げるかごを一生懸命追いかけていました。また、同じ誕生日の子どもたちが輪になって踊るフォークダンスでは、仲良く手をつないで踊っていました。ゲームやフォークダンスなどを通じて楽しく交流した子どもたちは、新しい友達がたくさんできてとてもうれしうでした。



仲良く手をつないでフォークダンスを踊る子どもたち

道路交通法の一部改正

「道路交通法の一部を改正する法律」が今年6月に公布され、罰則の強化、暴走族対策の強化、違法駐車対策、規制の見直しなどが順次施行されます。

携帯電話などの使用等に関する罰則強化
(11月から施行)

今までは、携帯電話を使用し危険を生じさせた場合のみ罰則が適用されていました。改正後は、運転中に手に持っている携帯電話などによる通話やメール等の行為を、警察官が認めた時点で違反となり、取り締まりの対象となります。(5万円以下の罰金) 飲酒検知拒否に対する罰則強化(6カ月以内に施行) 警察官による飲酒検知を拒否した者に対する罰則は、今まで5万円以下の罰金でしたが、改正後は30万円以下に引き上げられます。 上記のほかに、暴走族対策の強化(6カ月以内)、自動二輪車の二人乗り規制の見直し(1年以内)、違法駐車対策(2年以内)、運転者対策(3年以内)の施行が予定されています。

日没が早まる時期と行楽期が重なり、交通事故の多発が懸念される季節であることから、交通ルールの遵守と正しい交通マナーの実践を習慣づけることにより交通事故防止の徹底を図るため、九月二十一日から三十日

まで「秋の全国交通安全運動」が実施されます。

- 運動の重点
- 高齢者の事故防止
- 夕暮れ時と夜間の交通事故防止対策の推進
- シートベルトとチャイルド

9月21日(火)～30日(木) 秋の全国交通安全運動 夕暮れ時 早めのライトで安全運転

シートの正しい着用の徹底 運動期間中のイベント 車両パレード 9月21日(火)13時～市内一円 交通指導所 9月21日(火)15時30分～ 中学生一日早朝パトロール 9月21日(火)早朝 第31回交通安全市民大会 9月25日(土)10時～ 文化センター「大会議室」交通安全関係表彰式 交通安全ポスター展 9月21日(火)～10月1日(金) 市役所市民ホール

高齢者を交通事故から守る県民運動

九月一日から十二月三十一日まで、「ひろげよう 長寿社会へ 無事故の輪をスローガンに、「高齢者を交通事故から守る県民運動」が実施されています。 速度を控えた運転と夕暮れ時の早めの点灯で、安全運転に心がけましょう。

問合せ 総務課庶務係 ☎52 5 815

戸籍に使われている文字の取り扱い(例) <置き換える文字>

現在の記載	コンピュータ化後
喜	喜
樺	樺
瀧	瀧
難	難
重	重
齋	齋
博	博
泰	泰
藤	藤
達	達
巖	巖
衛	衛

お問い合わせ 市民課戸籍係 ☎52 5835

戸籍事務のコンピュータ化に備えて

戸籍の氏名の文字が変わる場合があります。

市は十月二十三日から、戸籍事務をコンピュータで行うための準備を進めています。現在の戸籍の氏または名に使われている文字は、正字・俗字・誤字・書きくせなどにより、同じ文字でも多くの字体が存在します。

コンピュータ化した戸籍で氏または名に使う文字は、常用漢字、人名用漢字、そのほか一般に通用する文字(漢和辞典に掲載されている文字)で記録されることとなります。現在の戸籍に記載されている文字が、戸籍のコンピュータ化の際に新しい文字に置き換えられる対象者には、九月下旬に郵便でお知らせします。必ず確認をお願いします。

なお、これは戸籍の表記上の取り扱いで、氏や名が違ふものになることはありませんので、印鑑登録や登記簿などの変更手続きは必要ありません。 戸籍のコンピュータ化に関する詳しい内容は、十月五日号でお知らせします。

新しい外国語指導助手を紹介します

今年7月任期を終えたアマンダ・ウォーレスさんに代わって、8月から市内の中学校の外国語指導助手(ALT)として1年間勤務する、ヤラ・アン・マクレインさんが着任しましたので紹介します。

マクレインさんは、アメリカ出身でこれまでに2度来日。日本語は少ししか話せませんが、皆さんよろしくお願いいたします。

ヤラ・アン・マクレインさん

子どもたちに会えることが楽しみ！日本語を習うことにも挑戦したい。



アメリカのノーザン・アイオワ大学とアイオワ州立大学を卒業。海外はホームステイでヨーロッパ、旅行でオーストラリアを経験。スコットランドでは教師を務める。テニスなどのほか、旅行が趣味。

Yara・Ann・Mcclain

こんにちは。私はヤラ・アン・マクレインです。26歳です。私は、アメリカのアイオワ州出身で、ミズーリ州のカンザスシティで幼稚園の先生をしていました。私には両親と2人の弟がいます。そして、愛犬トビーをかわいがっていました。

私は、これまでに2回日本に来たことがあります。2回とも素晴らしい経験でした。1度目は、10歳の時で東京と福島の家でホームステイをしました。2度目は、東京のアメリカ大使館で子どもたちのサマーキャンプの手伝いをしました。今回は、栃尾市の中学校のALTとして英語を教えることに大変期待を膨らませています。

8月4日に栃尾に来てから、これから始まるさまざまな出来事にとってもわくわくしています。栃尾の子どもたちに会えることをとても楽しみにしています。そして、今回は日本語を習うことにも挑戦したいと思っています。

私は友達とテニスをしたり、自転車に乗ったりすることが好きです。また、サッカーや野球などのスポーツを見ることも大好きです。栃尾の自然の中で、たくさんの新しい友達に会えることを楽しみにしています。

皆さん、町で見かけたら気軽に声をかけてください。よろしくお願いいたします。

コミュニティ助成事業 下塩・盆踊りの太鼓を整備

下塩区(西川栄松区長)では、(財)自治総合センターから助成を受け、盆踊り用の太鼓・法被・テントなどを整備しました。この助成金は、宝くじの収入を財源にコミュニティの健全な発展を図るため、市を通じて助成したものです。

八月十三日に行われた盆踊りの会場には、今回整備した太鼓の心地よい音が響き、地域の人やお盆で帰省した人たちが大勢訪れ、その日の法被を着て踊りを楽しんでいました。



宝くじは豊かき楽しくカラ持ち。

宝くじは広く社会に還元されています。



今回整備した法被を着て盆踊りを楽しむ下塩の人たち

ヤミ金、オレオレ詐欺、架空請求などに対する弁護士による無料電話相談

とき：9月の月曜～金曜(祝・祭日を除く)10時～15時 相談先：新潟県弁護士会 ☎025-223-8252



勢いよく飛び込む選手

- 女 茨木 美穂(栃尾南小)
- 五年50m背泳ぎ
- 男 平柳 将寛(栃尾南小)
- 女 佐藤 花織(栃尾南小)
- 五年50mバタフライ
- 男 山内優希也(中野侯小)
- 女 林 聡子(栃尾南小)
- 五年100m個人メドレー
- 男 目黒 和也(中野侯小)
- 女 仲野 沙希(東谷小)
- 五年25m自由形
- 男 諏佐 一樹(下塩小)
- 女 葛綿 花菜(上塩小)
- 五年25m平泳ぎ
- 男 清水 隆史(荷頃小)
- 女 室橋 美香(東谷小)
- 五年25m背泳ぎ
- 男 河野 孝貴(上塩小)
- 女 桑原沙智代(栃尾東小)
- 五年25mバタフライ
- 女 多田 葉月(栃尾東小)
- 六年100m自由形



力泳する選手たち

- 男 柴田 真琴(荷頃小)
- 女 棚村 祐子(栃尾東小)
- 六年100m平泳ぎ
- 男 大坪 広大(栃尾東小)
- 女 佐藤 綾美(上塩小)
- 六年100m背泳ぎ
- 男 林 和裕(中野侯小)
- 女 波形 安紀(中野侯小)
- 六年50m自由形
- 男 藤田 大(東谷小)
- 女 棚村 祐子(栃尾東小)
- 六年50m平泳ぎ
- 男 大坪 広大(栃尾東小)
- 女 佐藤 綾美(上塩小)
- 六年50m背泳ぎ
- 男 千野 俊輔(西谷小)
- 女 布袋屋由依(栃尾東小)
- 六年50mバタフライ
- 男 諏佐 恭亮(栃尾東小)
- 女 野澤美紗子(下塩小)
- 六年25m自由形
- 男 佐藤 将司(栃尾東小)

**第16回新潟県スポーツ
チャンバラ選手権大会**
8/8 長岡市

- 基本動作(敬称略)
- 小学生低学年の部
- 2位 齋藤 翔麻(原町)
- 3位 酒井 直人(巻洲)
- 小学生高学年の部
- 2位 齋藤 凌雅(原町)
- 3位 目黒 雄太(大川戸)
- 敢闘賞 高橋 枝理(表町)
- 中学以上一般の部
- 優勝 箕輪 匠(小貫)



入賞者の皆さん

- 2位 大橋 利弘(栄町)
- 小学生低学年の部
- 2位 酒井 直人(巻洲)
- 3位 齋藤 瑞季(原町)
- 小学生高学年の部
- 優勝 高橋 枝理(表町)
- 3位 目黒 雄太(大川戸)
- 小学生女子の部
- 優勝 笠井 一輝(栄町)
- 2位 石丸 祐人(下塩)
- 2位 菅田たづ子(新町)
- 一般の部
- 優勝 諸橋 真浩(金町)
- 2位 菅田たづ子(新町)



刈谷田中学校女子剣道部の皆さん

剣道個人戦
小浦方睦美さんは、県大会で

剣道団体戦
秋葉中学校女子剣道部は、県

**新潟県中学校
総合体育大会**
7/25 柏崎市

河田裕太さん
梅野侯
刈谷田中学校
3年

- 河田裕太さんは、県大会でベスト8となり出場、健闘しました。
- 優勝者のみ(敬称略)
- 五年100m自由形
 - 男 平柳 将寛(栃尾南小)
 - 女 林 聡子(栃尾南小)
 - 五年100m平泳ぎ
 - 男 目黒 和也(中野侯小)
 - 女 仲野 沙希(東谷小)
 - 五年50m自由形
 - 男 酒井 秀平(栃尾東小)
 - 女 桑原沙智代(栃尾東小)
 - 五年50m平泳ぎ
 - 男 矢澤 裕太(栃尾東小)

中学校総合体育大会に出場し、ベスト8と健闘しました。

個人戦
佐藤みのりさんは、県大会70級で優勝し、北信越大会でも優勝。8月21日から24日まで埼玉県で開催された全国中学校体育大会に出場し、健闘しました。

西川亜希さんは、県大会57級で優勝し、北信越大会で三位となり、全国中学校体育大会に出場。健闘しました。

奥村紗希さんは、県大会63級で四位となり、北信越大会でも四位と健闘しました。

団体戦
秋葉中学校女子柔道部(佐藤みのりさん、西川亜希さん、奥村紗希さん)は、県大会で優勝し、北信越大会で三位となり、全国中学校体育大会に出場。健闘しました。

馬場市長から激励を受け
る秋葉中学校女子柔道部
(8月10日、市役所)

奥村紗希さん
表町
秋葉中学校
3年

西川亜希さん
旭町
秋葉中学校
3年

佐藤みのりさん
赤谷
秋葉中学校
3年

**北信越中学校
総合体育大会出場**
8/5 長岡市

剣道団体戦
刈谷田中学校女子剣道部は、七月二十五日柏崎市で開催された県大会で二位となり出場、健闘しました。

この人に
はなまる

三位となり出場。ベスト8と健闘しました。

吉原佳祐さんは、県大会で三位となり出場。健闘しました。

小浦方睦美さん
新栄町
刈谷田中学校
3年

中学校総合体育大会に出場し、ベスト8と健闘しました。

秋葉中学校女子剣道部の皆さん

**県大会・北信越大会で活躍し
全国中学校体育大会に出場**

柔道個人 佐藤みのりさん 優勝
西川 亜希さん 3位
奥村 紗希さん 4位
秋葉中学校 3位

柔道団体 秋葉中学校 3位

第44回 少年少女球技大会

八月十四日と十五日、総合体育館をメイン会場に少年少女球技大会が開催されました。

今年には二十三チーム、三百二十三人の小・中学生が参加。小学生野球チーム「ビクトリーファイターズ」の西川剛志くんが、開会式で元氣よく選手宣誓を行い競技がスタートしました。

昨年に続いて雨天となった今年の大会は、ミニバスと中学生のソフトバレーの二種目は予定どおり十四日に行われましたが、小・中学生の野球は順延となり十五日に行われました。また、



小学生野球 優勝：刈谷田



中学生野球 優勝：神保JAPAN

小学生野球は、市外での大会と重なった二チームが棄権したため、トーナメント戦に変更して行われました。

選手たちは二日間、夏休み中の練習の成果を遺憾なく発揮し、熱戦を繰り広げていました。小学生野球

(栃尾東小学校) 優勝 刈谷田(上塩地区) 2位 ビクトリーファイターズ (天下島・滝の下町・平・旭町・大野町・上の原町・仲子町・一之貝)

ミニバスケットボール (総合体育館) 優勝 下塩ブラックMT (下塩小学校区) 2位 原町20kids(原町) 中学生野球 (刈谷田中学校) 優勝 神保JAPAN



ミニバスケットボール 優勝 下塩ブラックMT



ソフトバレーボール 優勝 山田町子供育成会

(刈谷田中学校区) 2位 刈谷田1年 (刈谷田中学校区) 優勝 山田町子供育成会 (山田町・小貫・栄町) ソフトバレーボール 2位 川さん(川谷地区)

市制施行50周年記念

新潟アルビレックス・プレシーズンマッチ「栃尾大会」

VS 三菱電機

とき 10月10日(日)11時~17時
ところ 総合体育館「アリーナ」

栃尾市バスケットボール協会では、市制施行50周年記念事業の一環として、また同協会が来年初立60周年を迎えることを記念して、新潟アルビレックス・プレシーズンマッチ「栃尾大会」を開催します。

これは、市・教育委員会・体育協会などの後援を得て、市民の皆さんから日本最高レベルのプレーを間近で観てもらい、技術力の向上とバスケットボールへの関心を高めるため行うものです。

▽小・中学生：千円
※9月10日(金)からチケットを販売します
※当日券はいずれも五百円増
チケット販売店
▽道の駅内「はくもに」
▽大石油(金町・大野町)
▽ミサワスポーツ(金町)▽小町屋(トッピー店)▽ローソン▽TSUTAYAほか
その他 当日は試合の前に、「栃尾選抜VS見附選抜」のミニバスケットボールと中学生の試合も行います。

問合せ 総合体育館 ☎52・5571

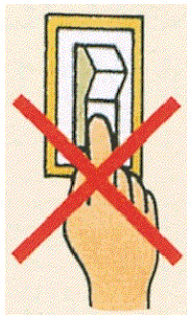
ガス臭い ときは あわてずに対応すれば大丈夫です

わずかなガス漏れでも分かるように、ガスには薬品で臭いを付けて供給しています。「ちよっとガス臭いな」と感じたら、あわてずに対応すれば危険はありません。

電気スイッチに注意

ガス臭いとき、火を消すことは広く知られていますが、忘れてがちなのが電気のスイッチ操作です。

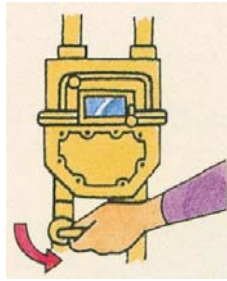
ガスが充滿した中で電気のスイッチを操作すると、電気スパークで爆発する恐れがあります。ガス臭いときは、電気をつけて換気扇も着火源になる恐れが



着火源となるスイッチに注意=

ガスを止める

ありますから、スイッチにさわらないようにしてください。



ガス栓やメーターガス栓を閉めて、ガスを止めましょう

家の中でガス臭い場合は、窓を開けることや火を消すことはもちろんですが、ガス栓やメーターガス栓を閉めてガスを止めなければなりません。台所などのガス栓は、押して

ガスと安全

(古いタイプのものはつまんで)右に回して閉めてください。メーターガス栓は、ガスメーターの入口側配管の左側に取り付けてあります。このハンドルを真横にすることにより、家中のガスを止めることができます。

窓を開けて換気

都市ガスは空気より軽いので、漏れた場合でも窓や戸を開けることによって、屋外上空に逃げてしまいます。ガス臭いと感じたら、すぐに窓や戸を大きく開けてください。

ガス臭いときは

火を消して 電気のスイッチには絶対にさわらないで ガス栓やメーターガス栓を閉め 窓を開けて すぐにガス水道局へ ☎52

裁判員制度について

今年五月、「裁判員の参加する刑事裁判に関する法律」が成立しました。この法律は、公布の日(五月二十八日)から五年以内に施行されます。

裁判員制度は、国民の皆さんに裁判員として刑事裁判に参加してもらい、被告人が有罪かどうか、有罪の場合どのような刑にするかを裁判官と一緒に決めてもらう制度です。刑事裁判に参加することにより、裁判が身近で分かりやすいものとなり、司法に対する信頼の向上につながることが期待されています。なお、国民が裁判に参加する制度は、アメリカ、イギリス、フランス、ドイツ、イタリアなどでも行われています。

これまでの刑事裁判



裁判員制度が導入されると...



- 裁判が身近で分かりやすいものになる。
- 司法に対する国民の信頼が向上する。

詳しい内容は、裁判所ホームページをご覧ください。 <http://www.courts.go.jp/>
問合せ 新潟地方裁判所事務局総務課庶務係 ☎025 222 4131

お知らせ

今月の税金など

納期 9月30日

国民健康保健税
ガス水道
下水道料金

寄付御礼

次のとおり市に寄付をいただきました。ありがとうございました。
(16.7.14~16.8.13)

教室・講座

昼間の

糖尿病予防教室

糖尿病の原因や影響を正しく知り、生活上の注意点や改善方法などを考える「昼間の糖尿病予防教室」を開催します。

原則として2コースセットで受講してください。(ただし、やむを得ない場合はどちらか一方の受講も可)

食生活コース
とき 10月5日(火)・18日(月)
・11月2日(火)の全3回。いずれも13時30分～15時30分
ところ 文化センター「大会議室」
内容 講話：糖尿病の正しい知識 食事やし好品などの工夫の仕方

市内への新卒就職者などに無利子で貸与

市は、地元就職者に対して必要な資金を無利子で貸し出す「栃尾市ふるさと就職支度金貸与制度」を行っています。ご利用ください。

対象 市内に定住する新卒就職者(6カ月以内)およびUターン就職者(1年以内)

貸付額 新卒就職者...50万円以内
Uターン就職者(単身)...70万円以内
Uターン就職者(家族)...100万円以内

返済 5年以内(6カ月以内の据置期間を含む)の月賦均等償還(途中で市外転出など貸与の要件を欠いた場合は、未償還分を一括納付していただきます)

申込み・問合せ
商工観光課 ☎52 5827

ふるさと再発見 地域探訪ツアー

月日	コース名	乗降車場所	コース概要
10/15(金)	与板町・和島村・出雲崎町「良寛晩年の足跡」探訪	9:00 東口 9:20 劇場 16:30 16:10	徳昌寺 歴史民俗資料館 木村邸 隆泉寺 良寛の里美術館 お食事処てまり(昼食) 天領出雲崎時代館(体験) 良寛と夕日の丘公園
10/15(金)	川口町・山古志村「杜のかたらい・和楽美の湯」と「中山隧道・闘牛」探訪	9:00 東口 9:20 劇場 16:20 16:00	道の駅越後川口 杜のかたらい(体験講座) 和楽美の湯(入浴可) 遊亀庵(昼食) 川口棚田 中山隧道 池谷闘牛場 山古志棚田
10/16(土)	見附市・栃尾市「交流センター見学」と「美術館見学」探訪	9:10 東口 9:30 劇場 16:30 16:10	市民交流センター 民俗文化資料館 道の駅R290とちお(昼食) ドライフラワー体験 栃尾市美術館
10/16(土)	長岡市・三島町「歴史博物館見学」と「郷土の歴史」探訪	8:00 栃尾市役所 17:20	吉乃川酒造資料館 県立歴史博物館 蔵造り麵工房(昼食・体験) 郷土資料館 西照寺
10/24(日)	中之島町・小千谷市「産業まつり見学」と「織物体験」探訪	9:10 東口 9:30 劇場 16:40 16:20	産業まつり見学 ちぢみの里(昼食・入浴可) 錦鯉の里 織物工房(織物体験)
10/24(日)	小国町・越路町「紙の芸術」と「長谷川邸見学」探訪	9:10 東口 9:30 劇場 16:20 16:00	小国芸術村会館 小国和紙生産組合(紙すき体験) 養楽館(昼食・入浴可) 長谷川邸 米と酒の道具館

定員 各コース40人(申し込み多数の場合は抽選)
参加費 一人三千円(昼食代、入館料など)
申込締切 9月24日(金)(必着)
申込み・問合せ はがきに、住所、氏名、年齢、電話番号、希望コース、乗降車場所を記入し、〒九九四〇〇〇八四長岡市幸町2-1-1(長岡市役所幸町分室) 長岡地域広域行政組合 ☎37 6067

乗降車場所 東口：長岡駅東口、劇場：長岡市立劇場

佐藤秀治さん：栃尾市の美術振興のため、美術誌(美術手帳)を百九十一冊いただきました。

講師 関宏一さん(関内科 医院院長・10月5日(火)、栄養士)

運動コース
とき 10月15日(金)・28日(木)
・11月12日(金)の全3回。いずれも9時30分～11時30分
ところ 総合体育館「ゲートボール場」
内容 無理なく楽しく続けられる運動

講師 健康運動指導士 関宏一さん(関内科 医院院長・10月5日(火)、栄養士)

対象 糖尿病の境界型と診断された人、糖尿病が気になる人、糖尿病について知りたい人など

参加費 無料

持ち物 運動コース：運動のできる服装と靴、水または麦茶、汗拭きタオルとバスタオル

食生活コース 10月5日(火)の講話(13時30分～14時30分)は、健康講座の一環として、教室に参加しない人も気軽に受講できます。

申込み・問合せ 9月21日(火)まで

おめかぼちや

お絵描き教室

とき 9月26日(日)10時～15時(随時)

ところ 文化センター「学習室」

・第2研修室

対象 どなたでも

講師 栃尾おめかぼちやの会の皆さん

受講料 小学生以下：二百円
中学生以上：五百円

持ち物 おめかぼちや(当日販売)、古タオル、昼食

その他 絵の具と筆は主催者が用意

おめかぼちや全国コンクールは、10月21日(木)29日(金)文化センターで開催

問合せ 公民館 ☎52 2020

催し

市制施行50周年記念 第26回守門マラソン大会

とき 10月3日(日)(小雨決行) 競技開始8時50分

ところ 「おりなす」前広場 スタート・ゴール

問合せ 総合体育館内大会事務局 ☎52 5571

で保健福祉課健康づくり係 ☎52 5836

高脂血症予防教室

急速に増えている高脂血症の原因や影響を知り、生活上の注意点や改善方法などを考える「高脂血症予防教室」を開催します。

とき 講話：10月12日(火)・22日(金)の2回、いずれも13時30分～15時30分
運動：10月15日(金)・28日(木)・11月12日(金)の3回、いずれも9時30分～11時30分

この教室は全5回で、運動は糖尿病予防教室の運動コースと合同で開催。運動の会場や持ち物などは、同教室の項を参照してください。

ところ 市民会館「小ホール」

対象 高脂血症が気になる人、高脂血症について知りたい人など

内容 講話、運動

講師 荒井義彦さん(荒井医院院長・10月12日(火)、保健師、栄養士)

参加費 無料

10月12日(火)の講話(13時30分～14時30分)は、健康講座の一環として、教室に参加しない人も気軽に受講できます。

申込み・問合せ 9月28日(火)まで 保健福祉課健康づくり係 ☎52 5836

各・種・相・談

相談は無料です

お気軽にどうぞ

税務相談
9月22日(水)10時～15時
市役所市民相談室(2階) 行政相談
9月24日(金)10時～15時
市役所別館相談室(2階)
国民・厚生年金相談
9月15日(水)10時～15時
市役所市民相談室(2階)
家庭児童相談
月曜日(金曜日)9時～16時
文化センター相談室
心配ごと相談
毎週水曜日10時～15時
社会福祉協議会(新栄町) 青少年問題相談
月曜日(金曜日)9時～16時
文化センター相談室

農林課からのお知らせ

稲わら焼却防止!!

平成13年4月1日から「廃棄物の処理及び清掃に関する法律」の一部改正され、野焼きが禁止されました。稲わらの焼却など農業分野では、一部例外となっているものの、苦情件数が増加しています。稲わらなどの焼却防止に協力ください。

稲わら焼却は、付近住民の健康や生活環境に多大な迷惑をかけてしまいます。稲わらは焼却せず、すき込みにより地力の維持・増強を行い、高品質・良食味の安定生産を目的とした土づくりを行います。

秋の農作業事故 防止について

まもなく秋の農繁期を迎えますが、農作業中や田畑への行き帰りの途中の公道上での事故がこの時期、大変多くなります。

次の点に注意し、農作業事故を未然に防ぎましょう。

作業前に農業機械の点検整備を必ず行いましょう。
機械の点検調整は、必ずエンジン止めしてから行いましょう。
機械の積み下ろしや田畑への出入りの際は、転倒・転落事故が起こりやすいので特に注意しましょう。
道路走行中は、交通ルールを守り、機械の構造と道路状況に見合った運転をしましょう。
夕暮れ時は早めに点灯し、また反射材などを付けてほかの車から確認しやすくしましょう。

ゆとりある作業計画を立て、決して無理はしないようにしましょう。
最近、高齢者の事故が多発しています。十分注意して作業しましょう。

問合せ 農林課農業振興係 ☎52 5847

その他

骨髓バンク休日登録のお知らせ

白血病、再生不良性貧血、先天性免疫不全症などの血液難病で苦しんでいる人がいます。これらの病気は、骨髓移植と呼ばれる最新医療で治すことができます。

長岡保健所 いきいき呼吸教室

長岡保健所では、肺気腫、気管支拡張症、気管支喘息などによる咳、痰、息切れなどで困っている人やその家族を対象に、「いきいき呼吸教室」を開催します。

とき 10月6日(水)・13日(水)・26日(火)の全3回。6日：13時～15時30分、13日：26日：13時30分～15時30分

第37回 謙信公祭

栃尾ゆかりの戦国の武将「上杉謙信公」の遺徳をしのび、謙信公像の前で献茶、献吟、剣舞などの式典が執り行われます。

28日(木)・11月5日(金)・12日(金)の全5回、いずれも9時30分～16時

ところ 長岡地域振興局第1会議室(長岡市四郎丸町173)

内容 高齢者・障害者の特性、基本的な介護技術、高齢者の保健福祉サービスなど

定員 30人(先着順) その他 講座修了者には修了証明書を交付(3年以内に訪問介護員養成研修の3級課程を受講した場合、一部の課程が免除になる場合あり)

申込み・問合せ 長岡保健所地域保健課 ☎33 4931

NHKハートフォーラム 痴呆ケア公開講座

NHK厚生文化事業団とNHK新潟放送局では、日本痴呆ケア学会との共催により、第7回痴呆ケア公開講座「いきいき痴呆ケア」を開催します。

危険物取扱者および消防設備士試験 危険物取扱者試験 とき 11月25日(木)：甲種、乙種第1・2・3・5・6類、丙種 11月26日(金)：乙種第4類

県立テクノスクール 生徒募集

募集科目 高等学校以上卒業生対象 三条 メカトロニクス科(2年間) 工業デザイン科(2年間) 電気施設科(1年間)

試験日 一般：11月12日(金) 推薦：10月8日(金) 申込み・問合せ 県立三条テクノスクール ☎0256 388520・県立魚沼テクノスクール ☎025 7942410

栃尾青年会議所創立35周年 記念講演会

(社)栃尾青年会議所では創立35周年を記念して、バルセロナオリンピック男子柔道金メダリストでアテネオリンピック女子柔道銅メダルの古賀稔彦さんを講師に迎え、記念講演会を開催します。

問合せ (社)栃尾青年会議所事務局 局・栃尾商工会 ☎52 4191

「テンテンてまり 宅老所」を開設

てまり総合在宅センターでは、高齢者を随時預かる「宅老所(高齢者共同生活支援住居・介護保険適用外)」を開設しました。

持ち物 着替え、タオルなど 宿泊 見守りなどが必要な人で、家族の都合による短期の利用や緊急時の利用

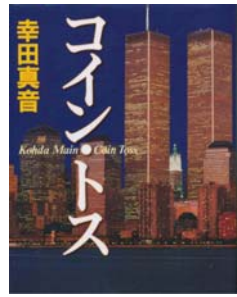
費用 1泊2日七千円、持ち物 着替え、洗面用具など 住居 一人暮らしに不安な人、独立した生活は不安な人がお互いのプライバシーや自由を尊重しながら、家庭的な雰囲気の中で共同生活を送れるように自衛生活を支援

動物愛護ふれあいフェスティバル とき 9月23日(祝)11時30分～

15時30分 ところ ハイブ長岡「大展示ホール」(長岡市寺島町315) 内容 ▽社会に貢献している犬の紹介(盲導犬、警察犬、災害救助犬) ▽スポーツドック・デモ ▽家庭犬しつけ教室 修了犬発表会 ▽子猫・子犬の新しい飼い主探し抽選会

新刊の書棚から ~公民館図書室~ 月曜日休館 利用時間 火曜日~金曜日 10時~19時 土曜・日曜・休日 10時~17時

コイン・トス



「表が出たらニューヨークで...」遅かれ早かれ結ばれる二人の運命を引き裂いた9・11。その日、篠山は不安でいた。それならいつそ踏み入れた事件現場のグラウンド・ゼロでさらなる虚脱感を感じ、帰国して日常の世界に戻った篠山の前に現れた一人の女の正体は...? 牙子への思いを胸に秘めて生きていく事を誓った篠山の胸ポケットには、いつもあの時のコインが...。コインがもたらす二人の運命は、予想外の方向へ導かれる。

新刊紹介

<一般書> スペース/加納朋子、秋の花火/篠田節子、IC/O/宮部みゆき、桜花を見た/宇佐江真理、グッド・ラック/アレックス・ロピラ、バードゲージ/清水義範、夜は満ちる/小池真理子、空中ブランコ/奥田英朗、私が語りはじめた彼は/三浦しをん、パンドラ・アイランド/大沢在昌、夫というもの/渡辺淳一、ダーリンは外国人/小栗左多里

<児童書> かいぶつぞろぞろ/辻村益朗、てんしのいかた/なかがわちひろ、さるのせんせいとへびのかんごふさん/穂高順也、へびのせんせいとさるのかんごふさん/穂高順也、かいけつゾロリとまほうのへや/原ゆたか、くまのこうちょうせんせい/こんのひとみ、9ひきのうさぎ/せなけいこ

平成16年全国消費実態調査

10月から11月にかけて、わが国の家計の実態を把握することを目的とし、金町・菅畑地区を対象に全国消費実態調査が行われます。調査員が伺いますので、協力ください。 問合せ 企画財政課 ☎52 5816

とちお おしらせ版 平成16年 9.18

発行 新潟県栃尾市長 編集 栃尾市行政管理課 ☎(0258) 52-2175

乳幼児健診

会場 保健福祉センター
(新栄町2-2-23)

時間 午後1時までに集合
2歳6カ月児歯科健診、3歳児歯科健診では、歯科健診がありますので健診前に歯を磨いておいてください。また、希望者にフッ素塗布を実施します。



今井 友理ちゃん
(宮沢)
9月8日
3歳児
健診会場

母子手帳、問診票を忘れずに持参してください。

健診名	月日	対象者生年月
7カ月児健診	10月8日(金)	16年2・3月生まれ
2歳6カ月児歯科健診	10月20日(水)	14年3月生まれ
3歳児歯科健診	10月20日(水)	13年9月生まれ

総合健康相談、子育て相談

赤ちゃんのことからお年寄りのことまで、健康について相談のある人は、おいでください。

相談担当者	医師、保健師、栄養士、助産師	
月日	会場	時間
10月26日(火)	保健福祉センター	午後1時~2時

10月は、離乳食講習会を行います。

相談担当者	栄養士、保健師、助産師ほか	
月日	会場	時間
10月27日(水)	保健福祉センター	午後1時~3時

総合健康相談、子育て相談においてになる人は、事前に保健福祉課までご連絡ください。☎52-5836

心の悩み精神保健相談

日時 10月15日(金) 午後2時~3時30分
会場 保健福祉センター(新栄町2-2-23)
問合せ 長岡地域振興局健康福祉部 ☎33-4931
事前に予約ください。



繁窪・緑百年物語 6周年記念植樹祭
(6月6日、繁窪地内)

市制施行50周年記念 みんなでつくとちお緑百年物語 ふれあいの森づくり

新潟県の緑百年物語緑化推進事業に協働し、21世紀も市民が自然とふれあえるよう、市民参加による森づくりを行います。森づくり活動を通して、人と森、人と人のふれあいを深め、情報交換を行うとともに、森づくりの広域化を図ります。ぜひ参加ください。

日時 10月23日(土) 9時~12時
雨天決行
会場 大平山山ろく(北荷頃)

内容 市内施行50周年記念「とちお緑百年物語の森植樹祭」自然観察会 林業体験木工体験
対象 どなたでも(参加資格は問いません)
参加費 100円(ボランティア保険料など、当日受付で納入)
服装 運動、作業のできる服装
持ち物 軍手、水筒、帽子、タオル、雨具(雨天時)など
林業体験・木工体験参加者：なだ、のこぎりなど(持って

問合せ 51
商工観光課 ☎52
2
1

越後・R290
街道まつり
越後やまなみライン(国道290号)沿線11市町村の魅力を紹介します。
日時 10月10日(日) 10時~16時
会場 道の駅R290とちお
内容 名店街コーナー：沿線市町村の自慢の特産品・食・地酒などを展示・販売
市町村紹介コーナー：パンフレット・ポスター・写真パネルなどを展示
ステージイベント：沿線市町村の芸能や演劇などを披露
フリーマーケット
ヤマなみラインからのプレゼントコーナー：沿線市町村の特産品などが当たる大抽選会
もの作りを楽しむ体験コーナー

市のようす 8月末現在 人口 24,278人 男 11,862人 女 12,416人 世帯数 7,357

長岡圏域 イベント情報



http://www.kouiki.nagaoka.niigata.jp
期日 会場 問合せ先

- 【長岡市】
Dance Revolution2004
10月2日(土)開演17時 ロシアン・プラス サントペテルブルグ・フィルハーモニー金管五重奏団 10月3日(日)開演14時 中澤桂プロデュース「響き合う歌声」
10月23日(土)開演14時
いずれも リリックホール ☎29-7715
オータムフェア'04 9月23日(祝)~10月31日(日) 越後丘陵公園 公園管理センター ☎47-8001
- 【小千谷市】
巫女節サミット 10月3日(日)13時~
市民会館 協議会 ☎82-6392 国指定重要無形民俗文化財「牛の角突き」 10月3日(日) 小千谷闘牛場(小栗山) 商工観光課 ☎83-3512 おぢやれ寄席 10月16日(土) 市民会館 社会教育課 ☎82-9111
- 【見附市】
feel first Story Ver.15 アンサンブル・オビリーコンサート 10月16日(土)開演19時 アルカディア ☎63-5321 産業まつり 10月30日(土)・31日(日) 市民交流センター「ネーブルみつけ」 産業振興課 ☎62-1700
- 【越路町】
こしじ秋まつり 10月10日(日) 役場周辺 企画振興課 ☎92-5902
- 【三島町】
芸能美術祭 10月2日(土)・3日(日) 中央会館ほか 社会教育係 ☎42-2221
- 【山古志村】
牛の角突き 10月10日(日)12時~ 池谷闘牛場 産業課 ☎59-2330
- 【川口町】
錦鯉品評会 10月24日(日) 相川ふれあい交流館 農村振興課 ☎89-3113
- 【小国町】
陶芸・絵手紙展 10月2日(土)~30日(土) 芸術村会館 教育委員会 ☎95-5911

市制施行50周年記念事業 第6回栃尾市社会福祉大会

市民が住み慣れた地域で安心して暮らせるまちづくりを進めるため、栃尾市らしい福祉活動の展開が必要です。「市民参加で作る福祉から」のまちづくりをスローガンに社会福祉大会を開催します。入場無料。ぜひ参加ください。

式典 13時~14時

講演会 14時~15時30分
演題 「ありのままのまに生きる」
講師 真屋順子さん(女優)・高津住男さん(俳優) 夫妻
対象 社会福祉関係者、社会福祉に関心がある市民
同時開催 ボランティア文化祭：10時~15時
問合せ 社会福祉協議会 ☎525895

お年寄りの よろず相談

テレホンサービス(年中無休) 新潟県高齢者総合相談センターでは、中高年の人に役立つような情報を、テレホンサービスでお知らせしています。
9月29日まで 腰痛にお悩みの方に
9月30日~10月13日 肩こりと五十肩の解消法
よろず相談
お年寄りや家族が抱える悩みことなどの相談を、無料でお受けしています。

相談種別	相談時間	相談日
よろず相談	9:00~17:00	毎週月~金曜日
専門相談(事前に予約が必要です)		
法律	13:30~16:00	毎週月曜日 第4木曜日
医療	13:30~15:30	第1水曜日
痴呆	14:00~16:00	第3水曜日
公的年金・保険	13:30~15:30	第1火曜日
税金	10:00~12:00	第2金曜日
健康・介護	10:00~16:00	第2木曜日

10月11日(祝)の法律相談は12日(火)に変更

道の駅「R290とちお」
押し花展
休憩コーナー
10/9(土)~25(月)

交通事故 8月 11件 0人 13人
16年累計 44件 死者 1人 傷者 45人
~夕暮れ時は、早めのライト点灯で安全運転を!~

固定資産 こんな時は届け出を

建物を取り壊した
建物を取り壊したら、早めに
税務課窓口で届け出を行って
ください。

ただし、建て替えの場合は結
構です。(建築後の調査に何
つた際、届け出をいただきます)

届け出に必要なもの：建物所
有者の印鑑
次年度から固定資産税の対象
から除かれます。
未登記の建物所有者が変わった

未登記の建物所有者が相続・
贈与・売買などの理由により変
わった場合は、早めに税務課窓
口で手続きしてください。(届け
出がないと、市は変更したことが
分かりません)

届け出に必要なもの：新旧所
有者の印鑑
次年度から、新所有者に課税
されます。

固定資産所有者が死亡した
所有者が死亡した場合、相続
人の中から代表者一人を選んで
ください。代表者が決まり次第、
早めに税務課窓口で手続きして

ください。

この届出では、所有者の変
更はできません。所有者を変
更するには、相続登記が必要
です。

届け出に必要なもの：相続人
の印鑑
次の納期から、相続人代表
者に納税をお願いします。
問合せ 税務課資産税係 ☎ 52
5837

とちお緑百年物語推進協議会 ボランティア募集

～自然にふれながら「森づくり活動」
に参加してみませんか～

市は、栃尾市の森の良さを再認識しながら、市民
相互の交流の場づくりや地域活性化の発信基地とし
て森林整備を行う、「とちお緑百年物語推進協議会」
の設置に向け準備を進めています。

美しい栃尾の自然を後世に伝えていくために、ぜ
ひ参加ください。

募集内容
協議会委員...20人
小学生以上で、会議に出席できる人
インストラクター...人数制限なし
林業に関する知識があり、指導・助言がで
きる人(資格は問わない)
作業ボランティア...100人
小学生以上で、森林・山中で行う作業に参加
できる人。ただし、小学生は保護者など同伴
で参加。通年でなくても1回のみ参加も可
参加時は、各自保険に加入してください。

募集期間 一次募集は、10月8日(金)まで。ただし、
インストラクター・作業ボランティアについては、
随時募集しています。

申込み方法 農林課に用意してある「参加申込書」
に、必要事項を記入し提出してください。(電話
申込みも可)

問合せ 「とちお緑百年物語推進協議会」
事務局：農林課林政係 ☎ 52 5847

ください。

相当の期間届け出がない時は
市が代わって代表者一人を決
めさせていただく場合もあり
ます。

この届出では、所有者の変
更はできません。所有者を変
更するには、相続登記が必要
です。

届け出に必要なもの：相続人
の印鑑
次の納期から、相続人代表
者に納税をお願いします。
問合せ 税務課資産税係 ☎ 52
5837

「栃尾おかめかぼちゃ」 全国コンクール作品募集

おかめかぼちゃに絵を描いて
出品してみませんか。

とき 10月21日(木)～29日(金)
ところ 文化センター「展示室」
搬入 10月18日(月)10時～20時
募集点数 大人2点以内、小学
生以下1点
出品料 大人1点三百円、小学
生以下無料
その他 かぼちゃのない人には、
一個三百円から販売します。
応募先・問合せ 10月8日(金)ま
でに公民館 ☎ 52 2020

教室・講座

ら生涯学習課 ☎ 52 2020

ミュージアムツアー 参加者募集

市外の美術館や資料館などを
巡って、施設や展覧会を見学し
ます。

とき 10月23日(土)市民会館前
9時15分出発・18時到着予定
行き先 柏崎ふるさと人物館
(柏崎・刈羽地域の産業や文
化の礎を築いた先人たちの資
料展) 柏崎海洋センター
「シーユース雷音(昼食) 木
村茶道美術館(全国にもまれ
な茶道美術館、茶席あり。茶
人、木村重義翁が生涯の情熱
を傾けて収集した古書画・茶
器類を見学) 柏崎刈羽原子
力発電所サービスマンホール
対象 18歳以上の市内在住・
在勤の人
定員 25人(先着順)
参加費 三千円(入館料、茶席
代、昼食代、保険料)
申込み・問合せ 9月25日(土)か
ら参加費を添えて美術館 ☎ 53
6300

市制施行50周年記念

NHKラジオ第一放送 「上方演芸会」公開録音

市は、市制施行50周年を記念して、NHK新潟放送局と共
催で、NHKラジオ第一放送「上方演芸会」の公開録音を行
います。

この番組は、上方の演者による新作漫才・漫談や落語など
を公開録音し、NHKラジオ第一放送で毎週金曜日21時30分
から21時55分まで放送しています。(再放送：ラジオ第二・
金曜日12時10分～12時35分)
今回は、新作の漫才と漫談をたっぷり楽しんでいただき
ます。観覧希望者は、次の要領で申し込みください。

とき 11月12日(金)

開場：18時 開演：18時30分
終演予定：20時

ところ 栃尾市市民会館「大ホール」
出演者 タックスープ、レッゴー長作

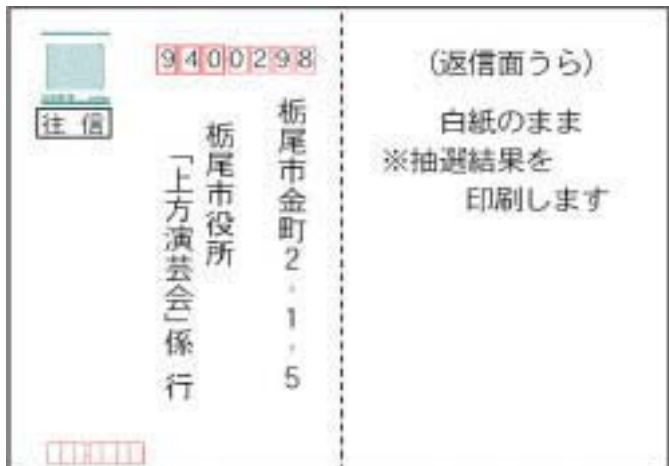
入場料 無料。ただし、入場整理券が必要
入場整理券は、1枚で2人入場できます。

申込方法 記載例を参考に、官製往復はがきで申し込んでください。
観覧の可否は、返信はがきで通知します。

申込締切 10月21日(木)(必着)
その他 番組収録のため、乳幼児の同伴入場はご遠慮ください。
問合せ

企画財政課 ☎ 52 5816
NHK新潟放送局 ☎ 025 230 1682

(録音テープによる案内を行っています)



浮世亭三吾・みゆる



タックスープ



はな寛太・いま寛大



レッゴー長作

NHKからのお知らせ

NHK放送センター「スタジオパーク」(東京都渋谷)
では、大河ドラマや連続テレビ小説などの人気番組の
収録風景を窓越しに見ることができ、オープン
スタジオで行われている公開番組(当日抽選により観
覧者決定)に参加したり、収録している様子を見学し
たりすることができます。ぜひ見学ください。

公民館図書室 開館時間を延長

火曜日～金曜日 午前10時～午後7時(祝日は午後5時まで)
土曜日・日曜日 午前10時～午後5時 問合せ：☎52-2020

新潟県知事選挙

投票日は 10月17日(日)

新潟県知事選挙は、9月30日に告示され10月17日の日曜日が投票日です。

県知事選挙は、これからの県政を託す人を選ぶ大切な選挙です。候補者の政策などを聴き、投票日には棄権することなく、大切な一票を投票しましょう。

投票できる人

昭和59年10月18日以前に生まれた日本国民で、平成16年6月29日以前に栃尾市で住民票が作成され、引き続き栃尾市に住所がある人が投票できます。

平成16年6月30日以降に県内の市町村間で住所を異動した人は、前住所地で投票することになります。



とになります。ただし、選挙人名簿に登録されていることが必要です。

また、投票する際は、いずれかの市町村で発行する「引き続き県内に住所を有する旨の証明書」交付を受けてください。

平成16年6月30日以降に県外から転入した人は、投票することができません。また、平成16年10月16日以前に県外に転出した人も投票できません。

期日前投票を行い転出した場合は、投票は有効です。転出予定日にかかわらず、実際の転出日が投票日の10月17日以降の場合は投票できません。

平成16年9月14日以降に栃尾市内で転居した人は、転居前の住所地の投票所で投票していただきます。

投票所と投票時間

投票所および投票時間は、入場券に記載されています。入場券が届いたら、必ず確認してください。

なお、全ての投票所の投票開始時間は午前7時ですが、終了時間は投票所によって異なります。終了時間を確かめて、投票

にお出かけください。

入場券はハガキで

入場券は、ハガキで9月30日以降に世帯主宛に郵送します。1枚のハガキに6人分までの家族の入場券が記載されています。投票日には各自ハガキで切り離し、忘れずに投票所へ持参ください。(入場券が届かないときは選挙管理委員会へ連絡ください)

なお、入場券を紛失しても投票することができません。投票当日、投票所の受付で入場券を紛失した旨の申し出を行い、再発行を受けてください。

投票日当日、都合で投票に行けない人は

一人でも多くの人が選挙に参加できるように、選挙日当日、都合により投票所で投票できない人のために、「不在者投票制度」と「期日前投票制度」などがあります。

【不在者投票制度】

期日前投票制度は、選挙人名簿に登録されている市町村で投票を行います。栃尾市に住所を有し、長期出張などにより投票日に帰って来ることができない



い人、病院や施設などに入院(入所)して投票所に行けない人には「不在者投票制度」があります。

長期出張などの人は、選挙管理委員会へ不在者投票の請求をしてください。また、病院や施設などに入院(入所)している人は、その施設の係員に相談ください。

開票は即日開票

とき 10月17日(日) 午後9時
ところ 栃尾市総合体育館
参観者は、静かにご観覧ください。また、携帯電話などの使用はご遠慮ください。

【期日前投票制度】

投票日当日、仕事やレジャー、冠婚葬祭などの都合により投票所で投票できない人は、「期日前投票制度」を利用ください。

とき 10月1日(金) 16日(土) 午前8時30分～午後8時
期間中の土曜日、日曜日、祝日も投票できません。

ところ 栃尾市役所4階 「405会議室」

印鑑は必要ありません。入場券が届いた人は、持参してください。

問合せ 選挙管理委員会選挙事務室(市役所4階405会議室) ☎522155

< 期日前投票の流れ >

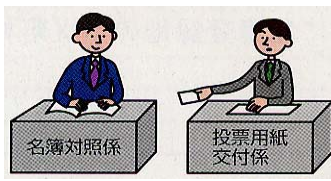
受付

受付で宣誓書の用紙を受け取り、住所や氏名などを記入し、列挙されている期日前投票の事由の中から、自分が該当するものを選択し、受付に提出します。



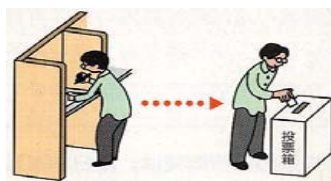
投票用紙の交付

選挙人名簿と対照後、投票用紙を受け取る。



投票

投票記載台において投票用紙に投票の記載をし、投票箱に投函。



開票

おりなす パソコン講座
産業交流センター「おりなす」で行うパソコン講座の受講生を募集します。

申し込み 往復はがきに住所、氏名、年齢、保護者名、電話番号を明記の上、10月4日(月)必着で〒940 0222 栃尾市中央公園1 36 栃尾市公民館 家族2人までははがき1枚に連名で、そのほかは1人1枚で申し込んでください。
問合せ 公民館 ☎522020

あそびじゅくZ「のんびり」

秋の只見線の旅

とき 10月9日(土)9時15分～16時30分、文化センター前集合・解散
行き先 守門村、奥只見ダム
対象 小学生および55歳以上の
定員 各20人(申込多数の場合は抽選)
参加費 小学生：千円、大人：千五百円(保険料・電車代・昼食代)
持ち物 飲み物、おやつ、雨具など
申込み 往復はがきに住所、氏名、年齢、保護者名、電話番号を明記の上、10月4日(月)必着で〒940 0222 栃尾市中央公園1 36 栃尾市公民館 家族2人までははがき1枚に連名で、そのほかは1人1枚で申し込んでください。
問合せ 公民館 ☎522020

社会福祉協議会

臨時介護員を募集します

採用職種・人員 臨時訪問介護員...若干名
受験資格 次の ~ に該当する人
介護福祉士またはヘルパー2級以上の資格を有する人 普通免許を有し通勤が可能な人 45歳未満の人(16年4月1日現在) 肉体労働に耐えうる体力を有する人
雇用期間 採用時から5.5カ月間
勤務条件 1日8時間(基本8:30~17:15) ただし、早番・遅番、土曜・日曜のローテーション勤務あり。
給与 月額6,800円
選考方法 書類選考、筆記試験、面接試験
試験 10月17日(日)9時~市役所
採用予定日 平成16年11月1日
申込み・問合せ 10月8日(金)まで社会福祉協議会 ☎525895

「インターネット入門」
内容 パソコンの構成や文字入力、インターネット・電子メールを学習します。
とき 10/5(火)・7(木)・12(火)・14(木)・19(火)・21(木) いずれも19時~21時
受講料 四千元
インターネット応用
「Word講座」
内容 初心者から中級者向けの、Wordを中心としたインターネット講座です。
とき 10/13(水)・15(金)・20(水)・22(金) いずれも13時30分~16時30分
受講料 四千元

杜々の森「アトレとど」展示コーナー

「静・しずか」の書作品
(栃尾市書道会)
10/1(金)~13(水)

定員 いずれも20人(先着順)
受講料のほかにテキスト代が必要
受講者が少ないときは、講座を中止する場合があります。
申込み・問合せ 開催日7日前までに産業交流センターおりなす ☎511331

毎週日曜日
住民票・印鑑登録証明書を発行

とき：毎週日曜日の9時~正午(午前中のみ)
ところ：文化センター1階公民館 問合せ：市民課 ☎52-5835

毎週火曜日午後7時まで
証明書発行業務などを実施中

ところ：市役所2階 市民課・税務課の窓口
問合せ：市民課 ☎52-5835, 税務課 ☎52-5837

精神保健福祉講座

講演会

精神障害について理解を深め、だれもが住みやすい街づくりをテーマにした講演会です。
 テーマに「共働き共育」をテーマにした講演会です。
 とき 10月22日(金)18時30分～20時30分
 ところ おりなす「てまりホール」

講師 松浦幸子さん(宮沢出身、精神障害者共同作業所「クッキングハウス」代表)、酒井昭平さん(地域生活支援センターゆきぐに北魚沼センター長)
 対象 心の健康に関心のある市民
 参加費 無料
 申込み・問合せ 保健福祉課健康

康づくり係 ☎52 5836

その他

優良運転者の免許更新にバスを運行します
 出発日・対象
 10月14日(木) 9月14日～11月14日の更新者(栃尾警察署バス停9時発)
 負担金 往復千円
 申込み 出発日の2日前までに交通安全協会 ☎52 5213

10月は『土地月間』

一定面積以上の土地取引は届出が必要です

1 国土法の届出は

国土利用計画法では、国土の適正かつ合理的な土地利用の確保を図るため、法定面積(都市計画区域…五千、都市計画区域以外…一万)以上の土地取引(売買、交換、営業譲渡、譲渡担保、代物弁済など)を行った場合、契約締結日(予約を含む)から2週間以内に土地の所在する市町村を経由して県知事に届出することを義務付けています。なお、届出用紙は、市役所にあります。

2 届出をしないこと

土地にかかる契約(予約)をした日から2週間以内に届出をしなければ、偽りの届出をすると、法律により罰せられることがあります。問合せ 企画財政課企画調整係 ☎52 5816 詳しくは新潟県ホームページ http://www.pref.niigata.jp/ をご覧ください。

栃尾マス釣り大会

とき 9月26日(日)7時～11時
 対象 小学生以上
 ところ 栃尾フィッシングパーク(栃堀)
 参加費 一般・高校生…二千五百円(当日 三千円)、中学生…千五百円、小学生…千円
 申込み・問合せ 9月26日(金)までに参加費を添えてポスター掲示釣具店、協賛店、刈谷田川漁業協同組合・諸橋 ☎52 2757 または三沢 ☎52 4603

行政書士業務の無料相談会

無料相談会

とき 10月16日(土)10時～16時
 ところ 市民会館2階「学習室」
 内容 農地を宅地や山林などにするための許可申請 農業者年金受給・農業経営の移譲申請 住宅金融公庫などに對する融資申込 道路・水路の払い下げ申請 車庫証明申請 道路工事施工承認・道路水路使用許可申請 建設業許可申請 建設業経営事項審査申請 各種契約書・念書・内容証明の作成 その他、官公署に提出する書類の作成など
 その他 税務・経理・登記および測量・調査の相談も可
 秘密は固く守られます 行政書士に「代理権」が付与され、業務の範囲が広がりました。
 主催 新潟県行政書士会中越支部 栃尾ブロック

ソフトラレーボール 無料体験月間

土曜日
 とき 10月2日・9日・16日・23日・30日の土曜日、いずれも14時～16時
 ところ 吉水ふれあい体育館

花とみどりを愛する会

会員募集

「楽しく植物の勉強や話が聞きたい」という若い女性層からの要望を受け、気楽に参加できる会をモットーに今春設立した花とみどりを愛する会では、会員を募集しています。
 草花から盆栽や寄せ植えまで、いろんな種類の花や植物を趣味にしている人、関心のある人は気軽に参加ください。
 秋の研修旅行
 10月17日(日)

秋の展示会

10月23日(土)・24日(日) おりなす
 申込み・問合せ 花とみどりを愛する会会長・村山 ☎53 209、事務局・稲田 ☎52 4700

エアロビクスサークルとちお

メンバー募集

とき 10月から3月までの毎週 火曜日 木曜日、いずれも19時30分
 ところ 総合体育館「ゲートホール」
 参加費 いずれも六千円
 定員 いずれも10人程度
 持ち物 腹筋用バスタオル、飲み物
 その他 9月21日(火) 28日(火) 30日(木)は無料体験日
 申込み 直接会場まで
 問合せ 諸橋 ☎080 522239616

文化センター ギャラリーとちお

秋の山野草展 (とちお愛草会)
 10/9(土)～10日

「韓国現代陶磁展」

10月16日(土)～11月28日(日)
 開館時間 9:00～17:00 (発券は16:30まで)
 ☎53-6300



「青磁辰砂蓮弁文童子水注」 池 順鐸

隣国である韓国は、文化的に美意識の高い独自の伝統を持った国として知られています。美術、ことに陶芸においては、上品な藍色や象嵌技法を特徴とする装飾性豊かな高麗青磁や、儒教の教えを反映したシンプルながらも温かくおらかな李朝白磁など、中国や日本のものとはひと味違った独特のやきものが作られました。
 栃尾市出身で現在東京都在住の木間精一氏は、伝統技術

《常設展 ふるさとゆかりの作家たち》
 当館所蔵の作品の中から、当市ゆかりの作家の作品を中心に展示します。
 とき 10月16日(土)～12月19日(日)
 休館日 月曜日
 一般…三百円
 大学・高校生…二百円
 中学生以下…無料

なくそう農地の無断転用

農地を住宅や工場などの敷地、資材置場、駐車場、養鯉池、植林などの目的で農地以外の用途に転換する時は、あらかじめ県知事の許可を受けなければなりません。

転用の手続き

農振法と都市計画法
 転用しようとする農地が農振農用地区域内にある場合はその区域除外(農振法)が、また開発行為の許可を要する建築物の建築などを行う場合は、その許可(都市計画法)が必要
 農地法第四条
 農地の所有者が自ら転用する場合
 農地法第五条
 農地の所有者以外の人が農地を買ったり、借りたりして転用する場合
 農地法第四条・五条の許可を得て、農地を農地以外の地目に

無断転用には罰則

自らの農地であっても許可なく農地を転用した場合は、工事を中止させ、もとの農地に復元させることがあります。また三年以下の懲役、または百万円以下の罰金の適用があります。

問合せ 農業委員会 ☎52 2153

10月は「マイバッグ・キャンペーン月間」

～買い物には袋やかごを持参し、レジ袋の削減に努めましょう～

問合せ：ごみ半減県民運動実行委員会

☎025-280-5135

美術館休館のお知らせ 10月12日(火)～15日(金)…展示替えのため ☎53-6300

長岡明德高校 社会人向け講座

講座名	内容	定員	実施日など	受講時間	初回	最終回
Windows 初級	Windowsの基本操作とワープロなどを体験する	30人	毎週月曜 5,000円	13:30 ~15:15	10/25 (月)	2/14 (月)
リコーダー・アンサンブル入門	少人数でのアンサンブルを楽しむ	15人	毎週水曜 1,680円	13:30 ~15:15	10/27 (水)	2/16 (水)
基礎デッサン入門	石膏デッサン、静物や人物デッサンを行う	20人	毎週水曜 1,680円	13:30 ~15:15	10/27 (水)	2/16 (水)
篆書・篆刻入門	篆書・篆刻についての学習および実習を行う	20人	毎週金曜 3,500円	13:30 ~15:15	10/29 (金)	2/18 (金)

受講料は半年分です。受講資格や条件など、詳しい

長岡技術科学大学 公開講座

内容は問い合わせてください。
申込み・問合せ 10月8日(金) 15時~9時、12時、13時、16時まで
16時までに受講料を添えて長岡明德高校 5821

とき 10月2日(土)・9日(土)、いずれも13時~16時

講師 「IT社会の光と影」
長岡技術科学大学教授
2日(土) 浅井達雄さん
9日(土) 松井志菜子さん

定員 40人(先着順)

受講料 無料(テキスト代別)

申込み・問合せ 28日(火)までに長岡技術科学大学 9278

新潟県雇用・労働 フォーラム

新潟県では、雇用・労働問題に関する労使の理解を深めることを目的に、新潟県雇用・労働フォーラムを開催します。

とき 11月8日(月)13時30分~

ところ 長岡市立劇場小ホール

テーマ 「労働法がここが変わった! 押さえておきたい運用ポイント」

講師 島田陽一さん(早稲田大学法学部教授)

定員 100人

受講料 無料

申込み・問合せ 長岡地域振興局企画振興部労働経済課 382547

司法書士業務の 無料相談

新潟県司法書士会では、10月1日の「法の日」にちなんで無料相談を行います。

とき 10月1日(金)~7日(木)、平日の執務時間内

ところ 県内各司法書士事務所

内容 訴訟、登記、供託などに関する法律相談

費用 無料

問合せ 新潟県司法書士会 0252281589

法律扶助 無料法律相談会

法律扶助協会新潟県支部では、弁護士・司法書士による法律扶助無料法律相談会を行います。

とき 9月29日(水)10時~12時

ところ 長岡市立劇場小ホール

内容 家庭、不動産、損害賠償に関するもの ほか

定員 中越地方の人100人(先着順・事前予約が必要)

予約・問合せ (財)法律扶助協会新潟県支部 0252223765

圧力容器取扱作業 主任者技能講習会

とき 12月2日(木)9時~17時、3日(金)9時~16時

ところ ポリテクセンター新潟(長岡市住吉3-1-1)

対象 普通第一種圧力容器の取扱いをする50人(先着順)

受講料 八千円(教材費別途)

申込み・問合せ (社)日本ボイラ協会新潟支部 0252801000

ボイラー取扱技能講習

免許を必要としない小規模ボイラーの取扱業務に従事する資格取得のための講習です。

修了証取得後、4カ月以上小規模ボイラーを取り扱った経験があると二級ボイラー技士の試験を受験することができます。

とき 平成17年2月22日(火)・23日(水)、いずれも9時~18時

ところ 新潟県トラック総合会館(新潟市新光町6-4)

定員 50人(先着順)

受講料 八千円(教材は別途)

申込み・問合せ (社)日本ボイラ協会新潟支部 0252801000

受信環境クリーン月間

10月1日(金)から31日(日)までの1カ月間は「受信環境クリーン月間」です。放送電波の受信障害はさまざまな原因によって引き起こされますが、特に「不法無線局」から発射される強力な電波により、テレビ・ラジオなどが妨害を受けるケースも多く、電波利用環境の悪化が懸念されます。

テレビがきれいに映らない、ラジオに雑音が入るといった電波に関する相談は信越総合通信局に問い合わせてください。

不法無線局が原因の受信障害に関するもの 0262349976

上記以外が原因の受信障害に関するもの 0262349991

そのほかの行政相談に関するもの 0262349961

預金の保護の 範囲が変わります

来年4月から預金保険法の規定により、預金の保護の範囲が変わります。

平成17年3月までは、当座預金、普通預金、別段預金は全額保護されます。

平成17年4月以降は、全額保護される決済用預金(「無利息、要求払い、決済サービスを提供できること」という3条件を備えた預金で当座預金や利息の付かない普通預金)を除き、利息の付く普通預金や定期預金などにつ

いては預金者一人当たり、金融機関ごとに一千万円までの元本とその利息が保護されます。

問合せ 金融機関の窓口または金融庁ホームページ <http://www.fsa.go.jp>

越後丘陵公園 土木フェスティバル

とき 10月17日(日)10時~16時

ところ 越後丘陵公園

料金 入場無料。駐車料金三百円

内容 オープニングセレモニー 土木用機械の展示・実

越後佐渡の 古代ロマン展

とき 10月16日(土)~11月30日(火)9時30分~17時(チケットの販売は16時30分まで)

ところ 県立歴史博物館

観覧料 大人:七百元、高校:二百円

県立近代美術館 「路谷虹児展」

とき 10月9日(土)~11月23日(祝)9時~17時(チケットの販売は16時30分まで)

ところ 県立近代美術館

観覧料 大人:八百円、高校・大学生:六百円、小・中学生:四百円

20人以上団体割引あり

土・日・祝日は小・中学生無料

休館日 毎週月曜日(ただし、祝日の場合は火曜日)

問合せ 県立近代美術館 4111



「ご存知ですか?」 建退共制度

建設現場で働く人たちの退職金は、安全・確実・有利な「建設業退職金共済制度」がおすすめです。

建設現場で働く皆さんへ

- ・ 申込手続きが簡単(加入時に経費はかかりません)
- ・ 経営事項審査で加点される
- ・ 掛金は全額非課税で国が一部を補助

建設現場で働く皆さんへ

- ・ 事業主が変わっても退職金は通算して計算される
- ・ 加入者還元のための宿泊割引・レンタカー割引などの提携サービス事業も実施

問合せ 勤労者退職金共済機構 建退共新潟県支部 0252857117

さつまいも掘り まつり

とき 10月9日(土)~11日(祝)10時~16時

ところ 山内原(のぼり旗が目印)

参加費 1株百円

犬の登録と狂犬病予防 注射はお済みですか

狂犬病予防法で犬の所有者は、「犬を取得した日(生後90日以内の犬を取得した場合)または、生後90日を経過した日)から30日以内に犬の登録を申請しなければならない」と規定されています。また、「狂犬病の予防注射を毎年1回受けさせなければならない」となっています。

まだ済んでいない人は、動物病院で登録の申請を行い、予防注射を受けてください。

なお、診療日や時間などは問い合わせてください。

長岡保健所管内動物病院(順不同)

栃尾市 紺和動物病院 ☎52-2358

長岡市

病院名	電話番号
シートン動物病院	34-4970
亀山動物病院	32-3925
スサ動物病院	35-6020
あたご動物病院	32-3600
寺沢動物病院	29-5699
萩野獣医科	27-0190
星野動物病院	47-2400
堀井動物病院	32-3838
松沢動物病院	24-2762
山田動物クリニック	33-2522
ワンペットクリニック	25-2881